

**KIAN**

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

**OLÁ KAWASAKI**



## Regulamentos de prevenção aos fumantes.

路上喫煙防止条例について

A cidade de Kawasaki estabeleceu o regulamento à prevenção aos fumantes nas ruas para proteger a segurança dos pedestres.

Ao redor das estações onde as passagens dos pedestres são tumultuados "fumar" corre o risco na queima do vestuário e queimaduras por cigarros. Para isso foi criado o regulamento as cláusulas penais como multa.

O local de embarque e desembarque, locais tumultuados ao redor das estações e zonas principais foi determinado a proibição de fumar nas ruas. As estações proibidas são: Kawasaki, Musashikosugi, Musashimizonokuchi, Saginuma e shinyurigaoka.

Nestas zonas ao encontrar um fumante na rua deverá avisá-lo ou indicar da proibição. Caso não obedeça esse regulamento será penalizado com multa. Esse regulamento serve também aos visitantes de outros locais à cidade de Kawasaki.

A partir de abril o regulamento entrará em vigor e em outubro será penalizado com multa.

Juntamente com "Regulamento na prevenção dos fumantes nas ruas" o sistema de multa aso lixos como latas, chicletes e tocos de cigarros entrará em vigor.

É importante manter a educação em não jogar os lixos e não fumar nas ruas.

A cidade de Kawasaki vem realizando campanhas contra o fumo nas ruas e lixos ポイ捨て.

Para informações entre em contato com Secretaria Municipal Seção de Vida Regional. Tel. 044-200-3716.

## Mapa de passeio da colina de Tama.



多摩丘陵散歩マップについて

O mapa de passeio da colina de Tama foi criado por 3 cidades, Kawasaki, Yokohama e Machida. Tem como o trajeto o passeio Midori to minori no sato meguri(緑と農の里めぐり), começando pela linha Odakyu estação de Tsurukawa passando por distrito de Kawasaki na região de Asao Okagami, seguindo para Machida na região de Miwa, mudando o curso para Yokohama no distrito de Aoba Jike, retorna ao Kawasaki em Asao passando por Hayano no percurso de 4 quilômetros no total de 2:30 minutos aproximadamente.

A extensão da colina de Tama que passa por essas 3 cidades contribuindo com o panorama da natureza rica em verde, os santuários e templos budistas, a preservação do túmulo antigo, foi inaugurado em 2003 em agosto o Congresso na Colaboração das 3 Cidades em Preservação da Área verde para transmitir a beleza à população e em busca de interesse foi criado este mapa.

Com a cooperação da Universidade de Belas Artes de Wako, os acadêmicos encarregaram na parte ilustrativa do mapa.

Durante o trajeto do passeio, está ilustrado moinhos, casa na fabricação de carvão, venda direta das verduras, uma nova redescoberta aos participantes. A distribuição gratuita do mapa está em disposição

nas prefeituras, sucursais e departamentos públicos.

Para informações entre em contato com Secretaria do Meio ambiente, seção da Áre verde. Tel. 044-200-2381.



# Intercâmbio asiático

アジア交流催し物の紹介について

Intercâmbio asiático será realizado nos dias 4 a 7 de março ao redor da estação de Kawasaki.

Nos dias 4 e 5 os músicos do Japão, Coréia e China estarão apresentando seu talento “Festa Intercâmbio Asiático Ongaku no Machi Kawasak” realizado pelo Comitê Executivo da Cidade de Kawasaki.

A festa principal será no dia 5 a partir das 5:30 da tarde no Muza Kawasaki Symphony Hall. A música da novela Yoshitsune será apresentado pelo Chinês Woo Lowchin com o instrumento típico da chinês, terá também a participação do músico de Okinawa Shimoji Isamu trazendo muita alegria aos ouvintes.

E, os músicos amadores com os instrumentos tradicionais da ásia estarão apresentando nos dias 4 e 5 ao redor da estação de Kawasaki e Citta Della num show gratuito.

Além da música será realizado a festa asiática do nos dias 4 a 7 ao redor da estação promovida pela Fundação de Indústrias e de Kawasaki. Nesta festa haverá muita comida típica asiática, vendas dos produtos asiáticos e barracas com a participação de grandes e pequenas empresas comerciais.



Para informação entre em contato com Escritório de Promoção e Vendas, tel. 044-200-2477.

## Consultas gratuita:

Problemas de visto, naturalização, casamento internacional, leis trabalhistas, seguros e demais assuntos legais os profissionais “Gyoseishoshi” estarão dando atendimento para todos os estrangeiros.

1- **Data:** 1º sábado das 14hs às 16hs

**Local:** Kanagawa Volunteer Support Center. 2-24-2 Tsuruya-cho, Yokohama.

2- **Data:** 3º domingo das 14hs às 16hs

**Local:** Associação Internacional de Kawasaki. 2-2 kizuki Gion-cho Nakahara Ku Kawasaki.

## Serviço de Consulta para Estrangeiro

Horário de consulta 10:00hs às 16:00hs.

Inglês: Terça à sábado

Coreano: Terça e quinta-feira

Português: Terça e sexta-feira.

1º, 3º sábado 2º, 4º segunda-feira

Chinês: Terça, quarta e sexta-feira

Espanhol: Terça e quinta-feira

Tagalog: Terça e quarta-feira

2º, 4º sábado, 1º, 3º segunda-feira

Publicação da Associação Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki-Shi 〒 211-0033

Centro Internacional de Kawasaki

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP URL:http://www.bremen.or.jp/kian/